

# CURSO DE PALI I

---

Casos Gramaticales-3 y Gerundio

Bhikkhu Nandisena

# CASO DATIVO (CATUTTHĪ) — USOS

---

1. El caso dativo se utiliza para indicar el recipiente del objeto.
  - “Bhikkhūnaṃ dānaṃ dātuṃ vaṭṭati” (J.A. i 41), es apropiado dar un regalo a los bhikkhus.
  - “Mama santikaṃ āgatānaṃ yācakānaṃ tiṇāni dātuṃ na sakkā” (J.A. iii 49), no es posible dar hierbas a los mendigos que vienen a mi presencia.
  - “So buddhassa dānaṃ datvā tumhākaṃ uddisissati” (Khp.A. 170), él, habiéndole dado un regalo al Buddha, nos contará a nosotros.
  - “Samghassa dānaṃ denti” (Kv. 399), dan un regalo al Sangha.

# CASO DATIVO (CATUTTHĪ) — USOS

---

2. Se utiliza en conjunción con ciertas raíces y voces.

- “Namo hi tassa bhagavato” (T. i 240), homenaje a este Sublime.
- “Sotthi te hotu” (M. ii 306), que haya bienestar para ti.
- “Svāgataṃ te mahārāja” (D. ii 142), Bienvenido Gran Rey.

3. Se utiliza para expresar propósito.

- “Atthāya hitāya sukhāya devamanussānaṃ” (D. ii 39), para la felicidad, para el beneficio, para el bienestar de devas y humanos.
- “Lokānukampāya buddho loka uppajjati” (Dh. i 201), el Buddha surge en el mundo por compasión hacia el mundo.
- “Abhabbo nibbānāya” (Iti. 214), es incapaz para el Nibbāna.

# CASO ABLATIVO (PAÑCAMĪ) — USOS

---

1. Se utiliza para indicar separación o movimiento hacia afuera.
  - “Pāpā cittam nivāraye” (Dh. 116), debería contener a la mente del mal.
  - “Abbhā mutto va candimā” (Dh. 172), como la luna liberada de la nube.
  - “Seyyathā pi, mahārāja, puriso sakamhā gāmā aññaṃ gāmaṃ gaccheyya” (D. i 77), Gran Rey, así como un hombre iría de su propio poblado a otro poblado.
  - “Nikkhamma nagarā muni” (Sn. 340), el sabio, habiendo salido de la ciudad.
  - “Niyyanti dhīrā lokamhā” (Dh. 175), los sabios salen del mundo.



# CASO ABLATIVO (PAÑCAMĪ) — USOS

---

2. Se utiliza para indicar causa o condición de algo.
  - “Piyato jāyatī soko” (Dh. i 212), de la afición surge el pesar.
  - “Catunnaṃ ariyasaccānaṃ yathābhūtaṃ adassanā” (D. ii 77), por no ver las Cuatro Nobles Verdades.
  - “Etassa, Ānanda, dhammassa ananubodhā appaṭivedhā” (D. ii 47), Ānanda, por no penetrar, por no comprender este Dhamma.
  - “Chandā dosā bhayā mohā, yo dhammaṃ ativattati” (D. iii 147), debido al deseo, debido al enojo, debido al miedo, debido a la ignorancia, uno transgrede el Dhamma.
3. Se utiliza en conjunción con ciertas raíces, voces e indeclinables.
  - “Yāva brahmalokā saddo abbhuggacchi” (S. iii 371), el sonido se extendió hasta el mundo de los Brahmas.

# GERUNDIO (PUBBA-KIRIYĀ)

---

- ❑ Los tres sufijos, “tvā”, “tvāna” y “tu(ū)na” generalmente se usan para indicar una acción previa a la acción principal de la oración donde el sujeto de la acción principal y de la acción previa es el mismo.
  - “So taṃ dhammaṃ sutvā tathāgate saddhamṃ paṭilabhati” (M. i 236), él, habiendo escuchado este Dhamma, obtiene fe en el Tathāgata.
  - “Dvārabāhasu tiṭṭhanti āgantvāna sakaṃ gharaṃ” (Khp. 8), habiendo regresado a su propia casa, están parados afuera de los muros.
  - “Akatvā kusalaṃ kammaṃ, katvāna akusalaṃ bahuṃ kāyassa bhedaṃ duppañño nirayaṃ so upapajjati” (Iti. 212), no habiendo realizado kamma sano, habiendo realizado mucho kamma insano, ese sin sabiduría después de la disolución del cuerpo surge en el infierno.

# GERUNDIO (PUBBA-KIRIYĀ)

---

- ❑ Pero el gerundio también se puede utilizar para indicar una acción posterior (apara-kāla) y una acción simultánea (samāna-kala). En ambos casos el sujeto de la acción principal coincide con el sujeto del gerundio.
  - “Dvāraṃ āvaritvā pavisati” (Vis.Ṭ. ii 238), (él) entra y cierra la puerta.
  - “Andhakāraṃ nihantvāna uditāyaṃ divākaro” (Vis.Ṭ. ii 237), este sol, saliendo, va destruyendo la obscuridad.
  - “Idha, bhikkhave, bhikkhu kāye kāyānupassī viharati ātāpī sampajāno satimā vineyya loke abhijjhādomanassaṃ” (D. ii 81), aquí, bhikkhus, un bhikkhu mora contemplando el cuerpo en el cuerpo, enérgico, comprendiendo claramente y atento, removiendo la codicia y la pena en el mundo.

# GERUNDIO (PUBBA-KIRIYĀ)

---

- ❑ También el gerundio puede indicar un sujeto diferente (asamāna-kattu) que el sujeto de la acción principal.
  - “Sīhaṃ disvā bhayaṃ hoti” (Ud.A. 285), por haber visto al león, hay miedo.
  - “Paññāya disvā āsavā parikkhīṇā honti” (Ud.A. 285), por haber visto con sabiduría, los contaminantes se extinguen.
  - “Sappaṃ pivitvā balaṃ hoti” (Ud.A. 285), por haber bebido mantequilla clarificada, hay fortaleza.
- ❑ En estos casos se utiliza para indicar una marca o punto de referencia (lakkhaṇa) o causa (hetu).
  - “Sutvāna assa etad ahosi...” (Vin. iv 497), como escuchó, se le ocurrió éste (pensamiento)...



# GERUNDIO (PUBBA-KIRIYĀ)

---

- ❑ A veces los sufijos “tvā”, “tvāna” y “tu(ū)na”, generalmente cuando el verbo está precedido por un prefijo, se substituyen por el sufijo “ya”.
  - “Kassako bījanaṅgalaṃ ādāya vanaṃ paviseyya” (D. iii 280), habiendo tomado las semillas y el arado, el agricultor entraría en el bosque.
  - “Vihārā nikkhamma vihārapacchāyāyaṃ paññatte āsane nisīdi” (D. ii 84), habiendo salido del monasterio, se sentó en un asiento preparado en una área con sombra fuera del monasterio.
  - “Lobhaṃ dosaṃ vineyya paṭighaṃ sammā so loka paribbajeyya” (Sn. 333), habiendo removido el apego, el enojo, la aversión, él andaría bien en el mundo.